

**ANMERKUNGEN ZUR SCHULARBEITSGESTALTUNG**

<b>Fach:</b> Italienisch 4-jährig		<b>Klasse:</b> 8. Klasse (1.Schularbeit, 1.Sem.)		
<b>Kompetenzniveau:</b> B1		<b>Dauer der SA:</b> 150 Minuten		
<b>Teilbereiche</b>	<b>Themenbereich</b>	<b>Testformat/Textsorte</b>	<b>Anzahl/Items</b>	<b>Dauer ca.</b>
LESEN	Essen und Trinken; Kultur, Medien und Literatur	Offene Fragen; Zuordnen	2/14	30'
HÖREN	Feste und Feiern; Interkulturelle und landeskundliche Aspekte	Offene Fragen; Multiple Choice	2/12	20'
SIK	Feste und Feiern; Umwelt und Gesellschaft	Multiple Choice, Wortbildung	2/22	20'
SCHREIBEN	Interkulturelle und landeskundliche Aspekte; Kultur, Medien und Literatur; Umgang mit Geld	E-Mail, Brief, Forumsbeitrag	2 aus 3	80'

**Allgemeines:**

Die mehrstündige Schularbeit besteht aus zwei Kompetenzbereichen mit je zwei Teilbereichen (rezeptiver Teil: Lesen, Hören und produktiver Teil: SiK und Schreiben) mit standardisierten Formaten. Sowohl die Struktur als auch die Gewichtung ist den Vorgaben der neuen Reifeprüfung angepasst.

**Ablauf:**

Die einzelnen Teilaufgaben werden nacheinander ausgeteilt und nach der Erledigung eingesammelt. Die Angaben liegen zunächst mit der Rückseite nach oben auf den Tischen und werden, nachdem alle Aufgaben ausgeteilt sind, von den Schülerinnen und Schülern umgedreht, sodass alle gleichzeitig beginnen können. Wer mit seiner Aufgabe fertig ist, dreht sein Blatt um. Wenn die veranschlagte Zeit abgelaufen ist, müssen alle Blätter umgedreht auf den Tischen liegen und werden anschließend eingesammelt.

**Besondere Bemerkungen:**

Zum Schreiben ist anzumerken, dass die Schülerinnen und Schüler noch das Wörterbuch verwenden durften, da sie mit dessen Gebrauch sehr vertraut waren und die gewählte

## Modellschularbeit Italienisch, 8. Klasse, vierjährig

---

Maturaform (Haupttermin 2013) ohne zentralen Schreibeil war. Das erklärt das breitere Wortschatzspektrum, das in den hier angeführten Performanzen zu erkennen ist.

### Beurteilung:

Beim Schreiben wurde der zehnstufige Beurteilungsraster für B1 eingesetzt.

Die Gewichtung der Schularbeit betrug je  $\frac{1}{4}$  pro Teilbereich, sowohl rezeptiver Bereich als auch produktiver Bereich mussten positiv sein.

### Womit die Schülerinnen und Schüler vertraut sein müssen

<b>Wortschatzbereiche</b>	alle Themen, mit Schwerpunkt interkulturelle und landeskundliche Aspekte, Musik, Umgang mit Geld
<b>Sprachfunktionen</b>	beschreiben, erzählen, erklären, um Rat fragen
<b>Textsorten</b>	E-Mail, Brief, Forumsbeitrag, Artikel
<b>Testformate</b>	alle

### Performanz mit Korrektur

#### 1. Lettura

##### A.

4/6P

1	Allora la pizza era una cosa	<i>povera</i>
2	La pizza alla „mastunicola“ era un po' come	<i>la nostra pizza</i>
3	Dall' America del Sud arriva	<i>il pomodoro</i>
4	La pizza napoletana arriva negli Stati Uniti con	<i>New York</i>
5	Nell'ottocento "si sposano"	<i>pizzaiolo e moglie</i>
6	La regina d'Italia ha dato alla pizza	<i>nome</i>

##### B.

8/8P

- |   |  |                  |
|---|--|------------------|
| 1 | Chi dice di seguire Alessandra da molto tempo?               | <i>Margareth</i> |
| 2 | Chi dice che Alessandra non piace a tutti?                   | <i>Angela</i>    |
| 3 | Chi ha incontrato Alessandra personalmente?                  | <i>Laura</i>     |
| 4 | A chi piace particolarmente il look di Alessandra?           | <i>Roberta</i>   |
| 5 | Chi aspetta con emozione di rivedere Alessandra?             | <i>Margareth</i> |
| 6 | Chi ha visto cantare Alessandra di persona in un concerto?   | <i>Margareth</i> |
| 7 | A chi piace particolarmente una delle canzoni di Alessandra? | <i>Roberta</i>   |
| 8 | Chi è particolarmente affascinato dalla voce di Alessandra?  | <i>Ottavia</i>   |

## 2 Ascolto

### A Halloween in Italia

5/7P

1	Quale popolo ha introdotto Halloween in Europa?	<i>celti</i>
2	Come ha chiamato la chiesa questa festa?	<i>santi</i>
3	Quali sono i simboli tipici di Halloween in Italia? (Date una risposta.)	<i>dolci</i>
4	Che cosa si mangia secondo la tradizione pugliese? (Date una risposta.)	<i>castagne</i>
5	Come è chiamata la festa in Sardegna?	<i>✓</i>
6	Per chi si prepara la tavola in Abruzzo?	<i>✓</i>
7	Come si chiamano i tradizionali dolci italiani di Halloween? (Date una risposta.)	<i>ossa</i>

### B. Italiani in Svizzera

4/5P

#### 1 A queste feste

- c'è gente di diverse regioni svizzere
- si parlano lingue diverse
- si parla solo un dialetto svizzero
- vengono solo pugliesi

#### 2 Gli italiani in Svizzera

- sentono un certo rapport tra loro
- vogliono un passaporto svizzero
- non si sentono accettati dagli svizzeri
- sanno parlare solo l'italiano

#### 3 Cesare ha un passaporto svizzero ma

## Modellschularbeit Italienisch, 8. Klasse, vierjährig

- parla tedesco lentamente
- rifiuta di parlare con gli invitati svizzeri
- gli piace parlare in italiano
- rifiuta di parlare tedesco

### 4 Salvatore chiede alla moglie di assaggiare prima perché

- tanti cibi non gli piacciono
- ama sua moglie
- odia fare la fila
- fa una dieta

### 5 Ad una festa organizzata da italiani c'è sempre

- tanto da bere
- musica internazionale
- abbastanza da mangiare
- molta gente

## 3. Sprachverwendung im Kontext

### A Il meeting di Palermo

11/12P

- |      |              |              |              |            |
|------|--------------|--------------|--------------|------------|
| (1)  | A grande     | B importanti | C importante | D grandi   |
| (2)  | A bere       | B ora        | C vista      | D tavolo   |
| (3)  | A prosciutto | B un euro    | C dente      | D buono    |
| (4)  | A aranciata  | B freddo     | C bottiglia  | D minerale |
| (5)  | A prezzo     | B scandalo   | C cattivo    | D problema |
| (6)  | A sempre     | B orario     | C allora     | D pagare   |
| (7)  | A pizza      | B cameriere  | C gourmet    | D terrazzo |
| (8)  | A severi     | B in gamba   | C conosco    | D migliori |
| (9)  | A mano       | B italiano   | C oggi       | D cuoco    |
| (10) | A stasera    | B sera       | C Palermo    | D dove     |
| (11) | A dottore    | B fare       | C pancia     | D stare    |
| (12) | A tempo      | B quando     | C bene       | D fame     |

### B Venezia

6/10P

1	<i>famosa</i>	6	<i>grandi</i>
2	<i>esistito</i>	7	<i>finisce</i>
3	<i>amore</i>	8	<i>divertimento</i>
4	<i>particolarmente</i>	9	<i>gelati</i>
5	<i>costruita</i>	10	<i>stressato</i>

4. Scrittura 1

36/40P

Gli austriaci e l'Italia

Da quattro settimane Sabine fa un corso d'italiano in Italia. Ha incontrato molte persone nuove, ha conosciuto meglio gli italiani, ha vissuto esperienze interessanti... Adesso scrive una lettera alla sua professoressa d'italiano.

Nella lettera Sabine:

- parla del corso d'italiano
- descrive le sue impressioni sugli italiani
- racconta un'esperienza positiva o negativa

Scrivi questa lettera alla professoressa!  
(200 parole +/- 10 %)

<u>Gentile</u> professoressa Binder,	
<u>da quattro settimane ho fatto</u> un corso d'italiano in Italia e <u>Le</u> vorrei raccontare del corso e <u>le mie impressioni sugli italiani</u> .	IP 1 F/S W/A
<u>All'inizio</u> non ho capito niente e ero molto disperata. <u>La mia</u> professoressa in Italia era troppo severa e <u>devevo</u> fare tanti esercizi. <u>Ma poco dopo</u> non era un problema <u>di</u> comprendere gli italiani e anche parlare con loro!	D1 D2
<u>Prima di tutto</u> pensavo che gli italiani siano <u>passionali, pigri e superficiali</u> , soprattutto gli uomini. <u>Vanno matti per</u> <u>V</u> calcio che è <u>il</u> sport più importante. Mangiano le pizze e gli spaghetti tutti <u>V</u> giorni e amano la moda. <u>Ma in fondo</u> , gli italiani non sono tutti uguali! <u>È vero che</u> <u>la maggioranza è</u> <u>orogliosa</u> di essere italiana e <u>di</u> loro <u>historia</u> e arte. <u>Ciascuni hanno di</u> <u>tradizione</u> e culture diversi. <u>Non è giusto che</u> gli italiani bevono il caffè <u>bollente</u> e che vogliono sempre il vino gelido.	IP 2 D1 I D2
<u>La donna che era</u> <u>la mia ospite</u> spesso beveva il caffè <u>normale</u> <u>caldò</u> e non cucinava <u>gli</u> piatti italiani ogni giorn <u>í</u> . Non era <u>anche</u> interessata alla moda moderna e non ha mai guardato calcio in televisione.	D3 FS D4
<u>Un'esperienza positiva</u> era che gli italiani sono <u>veramente</u> <u>molto generosi e gentili</u> . <u>Per esempio</u> la donna mi dava anche un po' di paghetta e mi ha <u>cuocuto</u> una torta! Amo l'Italia!	? I IP 3 W/A D1
Cordiali saluti,	D2 ?
Marlene	
(221 parole)	

### I giovani e la paghetta

Hai appena litigato con i tuoi genitori perchè la somma della tua paghetta non ti soddisfa. Sei arrabbiato e scrivi un testo per un forum per sfogarti e chiedere consiglio.

Nel tuo testo

- parli della tua esperienza con la paghetta
- spieghi a cosa ti serve
- chiedi consiglio su cosa fare per avere più soldi

Scrivi questo testo!

(200 parole +/- 10%)

<p>Ciao a tutti,</p> <p>ho un grande problema e non so che cosa potrei fare.</p> <p>Non mi sento felice affatto perché la somma della mia paghetta non mi soddisfa! I miei genitori non mi <u>ricevono</u> molto soldi al mese perché credono che abbia la capacità di arrangiarsi. Devo imparare a <u>gestire</u> i soldi e risparmiare. Ma amo fare acquisti!</p> <p>Dai 6 ai 13 anni ho ricevuto un euro settimanale e <u>devo</u> pagare i fumetti e i dolci. Ero contento, ma adesso mia madre mi da solo venti euro al mese e ho <u>bisogna</u> di più!</p> <p>Devo pagare i trasporti, il contratto del cellulare e <u>l'abbigliamento necessario</u>! Ho 17 anni e voglio anche andare al cinema con i miei amici o mangiare in una pizzeria. Sono disperata!</p> <p>Inoltre, il mio padre mi dice che non mi da più soldi e che devo imparare <u>✓</u> essere <u>indipendent<u>a</u></u> e finire <u>✓</u> essere pigra.</p> <p>Che cosa pensate? Siete d'accordo con i miei genitori? Tanti miei amici hanno più paghetta. Ma forse sono troppo pigra e non voglio essere adulta. Non lo so. Ma <u>sarei molto orgogliosa</u> quando guadagnerei di soldi...</p> <p>Grazie per leggere questo testo.</p> <p>Adesso <u>penso che non sia una cattiva idea</u> di essere lavorativa.</p> <p>Bacio,</p> <p>Francesca</p>	<p>IP1</p> <p>? D1</p> <p>D2</p> <p>IP2</p> <p>D1</p> <p>D2</p> <p>IP3</p> <p>FS</p> <p>FS</p>
---	--

## **Kommentar zur Performanz**

### **Schreibperformanz 1 (Brief)**

#### **Erfüllung der Aufgabenstellung: 10**

Vorgegebene Textsorte durchgehend eingehalten

Titel/Betreff/Abschnittsüberschriften/ Anrede/ Grußzeile treffend formuliert

Alle inhaltlichen Punkte angeführt und so ausführlich wie für die Aufgabenstellung möglich behandelt, ein Punkt besonders ausführlich

Veranschaulichende Details und Beispiele für alle inhaltlichen Punkte angeführt

Vorgegebene Wortanzahl (+/-10%) eingehalten

#### **Aufbau und Layout: 10**

Sehr klarer Gesamtaufbau

Die inhaltlichen Punkte sehr klar und systematisch präsentiert

Text sehr gut gegliedert

Durchgehend das textspezifische Layout eingehalten

Durchgehend guter Einsatz von verschiedenen textgrammatischen Mitteln

#### **Spektrum sprachlicher Mittel: 8**

Breites Spektrum an lexikalischen und strukturellen Mitteln

Einzelne Wörter aus der Aufgabenstellung verwendet

Gelegentlich Formulierungsschwierigkeiten

#### **Sprachrichtigkeit: 8**

Gute Beherrschung des Grundwortschatzes sowie häufiger Strukturen und Wendungen

Nur solche sprachlichen Fehler, welche die Kommunikation kaum beeinträchtigen

Rechtschreibung und Zeichensetzung sind so korrekt, dass sie das Verständnis nicht beeinträchtigen

Fast keine Interferenzen aus anderen Sprachen

### **Schreibperformanz 2 (Forumsbeitrag)**

#### **Erfüllung der Aufgabenstellung: 9**

Vorgegebene Textsorte durchgehend eingehalten

Alle inhaltlichen Punkte wurden angeführt und so ausführlich wie für die Aufgabenstellung möglich behandelt, es wurden auch veranschaulichende Details und Beispiele angeführt. Ein Punkt wurde allerdings etwas missverstanden, da die Frage auf verschiedene Möglichkeiten des Geldverdienens abzielt, und nicht darauf, ob es eine gute Idee sei oder nicht, selbst Geld zu verdienen. Die vorgegebene Wortanzahl wurde eingehalten

#### **Aufbau und Layout: 9**

Das textspezifische Layout wurde durchgehend eingehalten und verschiedene textgrammatische Mittel wurden durchgehend gut eingesetzt. Der Gesamtaufbau ist klar und auch die inhaltlichen Punkte wurden klar und systematisch präsentiert, jedoch könnten die Inhaltspunkte 2 und 3 durch mehr Bindewörter an Kohärenz gewinnen.

## **Modellschularbeit Italienisch, 8. Klasse, vierjährig**

---

### **Spektrum sprachlicher Mittel: 9**

Meist treffende Formulierungen verwendet; großteils präziser Ausdruck  
Ausreichend breites Spektrum an lexikalischen und strukturellen Mitteln, um sich mit hinreichender Genauigkeit ausdrücken zu können  
Durchgehend in einem der Textsorte angemessenen Stil geschrieben, gelegentlich Formulierungsschwierigkeiten

### **Sprachrichtigkeit: 8**

Grundwortschatz sowie häufige Strukturen und Wendungen sehr gut beherrscht  
Nur beim Formulieren komplexerer Sachverhalte sprachliche Fehler, welche die Kommunikation beeinträchtigen  
Die Rechtschreibung und die Zeichensetzung sind so korrekt, dass sie das Verständnis nicht beeinträchtigen, es finden sich fast keine Interferenzen aus anderen Sprachen.

## **Rückmeldung an die Schülerin oder den Schüler**

**1 – Lesen: 12/14**

**2 – Hören: 8/12**

**3 – Sik: 16/22**

**4 – Brief: 36/40**

**Forumsbeitrag: 35/40**

**Note: Gut**

Du drückst dich schriftlich sehr gut aus und produzierst gut strukturierte, inhaltlich dichte Texte, die reich an Wortschatz und Strukturen sind. Du könntest versuchen, deine Gedanken noch besser an die vorhandenen sprachlichen Mittel anzupassen.

Scrivi molto bene e produci dei testi strutturati, pieni di contenuto, ricchi di lessico e strutture. Potresti esprimere i tuoi pensieri anche usando solamente le strutture che conosci veramente bene.